



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 21 octobre 2022

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the October 21, 2022, Meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWiac) open at 9:00 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Enrico Valente & Cybèle Wilson (Conseillers / Councillors)
Frédéric Rioux, Marc-Antoine Biron & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)
Catherine Barrette, Robert Arnold & Michel Hébert (Membres externes / External Members)

ABSENTS

REGRETS

Danik Chamberland (Employé municipal / Municipal Officer)
Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ / Advisor to the SAAQ)

AUTRES

OTHERS

Pierre Guénard (Maire / Mayor)

1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

1.0 QUESTION PERIOD

Aucune

None

2.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Cybèle Wilson, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Cybèle Wilson, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

3.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 23 septembre 2022

- Ordinary meeting of September 23, 2022

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté avec l'ajout suivant :

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted with the following addition:

7.1 Entretien des pistes cyclables

7.1 Maintenance of bicycle paths

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.0 SUIVI DES DOSISERS EN COURS

4.1 Mise à jour des travaux en cours

Installation d'une borne sèche dans le parc Farm-Point

- L'équipe des travaux publics et des infrastructures travaille présentement à l'installation d'une borne sèche dans le parc Farm Point. Les travaux devraient être terminés dans la semaine du 24 octobre 2022. Aussi, une enseigne sera installée par la même occasion sur le sentier étant donné que l'équipe est en ce moment dans le secteur.

Correction des érosions sur les accotements sur l'ensemble du territoire

- Les travaux de correction des érosions sur les accotements de l'ensemble du territoire sont présentement en cours.

Correction de la courbe sur les chemins Vincent et Valleyview

- La courbe sur les chemins Vincent et Valleyview a été corrigée.

Octroi du contrat d'émondage

- Le contrat d'émondage pour la coupe de branches sera octroyé sous peu ce qui améliorera la visibilité de la signalisation à travers la municipalité.

Travaux de drainage chemins Patrick, Wright et de la Vallée

- Une présentation d'un schéma des travaux de drainage effectués sur les chemins Patrick, Wright et de la Vallée a été faite aux membres du comité.

Travaux de drainage chemin de la Paix

- Une présentation d'un schéma de l'avancement des travaux de drainage sur le chemin de la Paix effectués cette année et à faire en 2023 a été faite aux membres du comité.

4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

4.1 Update on work in progress

Installation of a dry hydrant in Farm Point Park

- The Public Works and Infrastructure team is currently working on the installation of a dry hydrant in Farm Point Park. The work is expected to be completed the week of October 24, 2022. Also, a sign will be installed on the trail as the crew is currently in the area.

Shoulder Erosion Correction throughout the territory

- Work is currently underway to correct erosion on the shoulders throughout the territory.

Correction of the curve on chemins Vincent and Valleyview

- The curve on chemins Vincent and Valleyview has been corrected.

Awarding of the trimming contract

- The trimming contract for the cutting of branches will be awarded shortly which will improve the visibility of the signs throughout the municipality.

Drainage work on chemins Patrick, Wright and de la Vallée

- A presentation of a diagram of the drainage work done on chemins Patrick, Wright and de la Vallée was made to the committee members.

Drainage work on chemin de la Paix

- A presentation of a diagram of the progress of the drainage work on chemin de la Paix this year and to be done in 2023 was made to the committee members.

Travaux de drainage chemin Juniper

Le comité est informé que les travaux suivants ont été effectués sur le chemin Juniper pour améliorer le drainage :

- Nettoyage du fossé
- Abaissement de l'accotement
- Remplacement d'un ponceau

4.2 Suivi travaux – Chemin du Lac-Meech

Le comité est informé que nous sommes toujours en attente des déplacements des poteaux par Hydro-Québec et selon l'information reçue, les travaux seront effectués seulement en décembre car ils sont en attente des servitudes de la CCN afin de pouvoir installer les nouveaux poteaux.

Le comité est aussi informé qu'une directive de chantier a été effectuée afin de pouvoir effectuer les travaux de stabilisation et devrait être réalisée durant la période hivernale. L'ordre de changement a été transmis à l'entrepreneur le 11 octobre 2022 et nous devrions recevoir les prix associés à ce changement sous peu.

4.3 Suivi travaux – Chemin de la Mine

- L'inspection finale a été effectuée
- Une nouvelle liste de déficiences a été faite, et certaines ont déjà été corrigées; mais nous sommes en attente de l'entrepreneur pour corriger les dernières déficiences.

4.4 Suivi travaux – Chemin de la Rivière

- En attente du CA du ministère de l'Environnement
- Deux rencontres ont eu lieu avec le MPO (Pêches et Océans Canada)
- En attente de la lettre d'autorisation qui devrait être reçue sous peu.
- Les rencontres avec les citoyens pour l'obtention des autorisations et des servitudes en lien avec les travaux sont débutées.
- Une lettre a été faite et sera envoyée aux propriétaires de quai qui doivent être enlevés afin de pouvoir effectuer les travaux de stabilisation.
- Enjeu de roc dans la courbe passé le chemin des Cascades
- En discussion avec la firme d'ingénierie et l'entrepreneur pour essayer de faire le moins d'impact pour le résident que son terrain est contigu.

Drainage Work chemin Juniper

The committee was informed that the following work was done on chemin Juniper to improve drainage:

- Nettoyage du fossé
- Abaissement de l'accotement
- Remplacement d'un ponceau

4.2 Work follow-up – Chemin du Lac-Meech

The committee was informed that we are still waiting for Hydro-Québec to move the poles according to the information received, the work will only be done in December because they are waiting for NCC'S servitudes in order to install the new poles.

The committee was also informed that a site directive has been done in order to do the stabilization work and should be done during the winter period. The change order was sent to the contractor on October 11, 2022 and we should receive the prices associated with this change shortly.

4.3 Work follow-up – Chemin de la Mine

- The final inspection has been done
- A new list of deficiencies has been made, and some have already been corrected; but we are waiting for the contractor to correct the last deficiencies.

4.4 Work follow-up – Chemin de la Rivière

- Waiting for the CA of the Ministry of the Environment
- Two meetings were held with DFO (Fisheries and Oceans Canada)
- Waiting for the letter of authorization which should be received shortly.
- The meetings with the citizens to obtain the authorizations and the servitudes in connection with the works have started.
- A letter has been written and will be sent to the owners of docks that must be removed in order to do the stabilization work.
- Rock issue in the curve past des Cascades Road
- In discussion with the engineering firm and the contractor to try to make the least impact for the resident that his land is contiguous.
- In discussion with the engineering firm and the contractor to ensure that mitigation measures are

- En discussion avec la firme d'ingénierie et l'entrepreneur afin que des mesures d'atténuation soient faites pour permettre au résident d'être le moins possible affecté par les travaux.

taken to allow the resident to be affected as little as possible by the work.

4.5 Réfection du mur de tête du ponceau sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose

Le comité est informé que :

- Étude géotechnique est faite
- Étude hydraulique est faite
- Étude de sécurité de pente est faite
- En attente de la note technique pour pouvoir statuer sur l'état du ponceau

4.5 Rehabilitation of the culvert headwall on Route 105 at chemin Montrose

The committee was informed that:

- Geotechnical study is done
- Hydraulic study completed
- Slope safety study is done
- Waiting for the technical note to decide on the condition of the culvert

4.6 Auscultation de chaussées

Le rapport a été reçu et le Service des travaux publics et des infrastructures en prendra connaissance et sera présenté au prochain comité afin de démontrer l'ordre de priorité qui a été déterminé par la firme.

4.6 Pavement auscultation

The report was received and the Public Works and Infrastructures Department will take note of it and will be presented to the next committee in order to demonstrate the order of priority that was determined by the firm.

4.7 Stabilisation des chemins Link et Wallace

En attente de la réception des rapports pour le type de stabilisation de pentes proposé.

4.7 Stabilization of chemins Link and Wallace

Waiting receipt of the reports for the proposed slope stabilization type.

4.8 Inspection finale glissières de sécurité – voie verte

L'inspection finale des gardes de corps installés sur le sentier l'année dernière sera effectuée sur la moitié cette année et l'autre moitié l'an prochain.

4.8 Final Inspection of guardrails – Voie verte Chelsea

The final inspection of the guardrails installed on the trail last year will be done on half this year and the other half next year.

4.9 Inspection finale du ponceau transversal au 1290, Route 105

Le comité est informé que l'inspection sera effectuée dans la prochaine semaine.

4.9 Final Inspection of cross culvert at 1290 Route 105

The committee was informed that the inspection will be done in the next week.

4.10 Inspection finale du ponceau à la hauteur du chemin Engler

Le comité est informé que l'inspection sera effectuée dans la prochaine semaine.

4.10 Final Inspection of culvert at chemin Engler

The committee was informed that the inspection will be done in the next week.

4.11 Suivi – Stationnement chemin Scott

Suite à une discussion, le comité recommande qu'un plan de signalisation soit présenté pour procéder à l'installation d'enseignes de non-stationnement des deux côtés de l'entrée du 6, chemin Scott pour des raisons de sécurité.

4.11 Follow-up – Parking chemin Scott

Following a discussion, the committee recommends that a signage plan be presented to proceed with the installation of no parking signs on both sides of 6, chemin Scott for safety reasons.

4.12 Travaux d'élargissement du chemin Old Chelsea

Le comité est informé qu'une rencontre a eu lieu avec le ministère des Transports et qu'ils ont été informés que le MTQ faisait une étude d'opportunité du chemin Old Chelsea soit :

- Étude de circulation
- Étude de mouvement
- Étude géotechnique
- Étude de comptage

4.13 Mise à jour de l'usine d'eaux usées

Le comité est informé que la mise à niveau de l'usine progresse et que les plans et devis devraient être soumis à la municipalité d'ici décembre.

4.14 Mise à jour New Chelsea – Urbanisation du secteur Mill et Route 105

Le comité est informé que :

- L'ensemble des études préliminaires a été complété et présenté
- Reçu la note technique qui rassemble l'ensemble des recommandations suivant l'analyse des études avec des options d'aménagement.
- Une rencontre de suivi de projet aura lieu dans la semaine du 24 octobre 2022
- Des croquis devraient possiblement être présentés pour la prochaine réunion du comité.

4.15 Politique de municipalisation des chemins privés

Le comité est informé que des changements seront apportés à la politique et leur sera soumis pour commentaire.

4.16 Règlement pour abroger et remplacer le numéro 188 concernant la construction et l'entretien des ponceaux

Le comité est informé que la politique sera révisée et leur sera présentée sous peu.

4.17 Voie verte Chelsea

Une rencontre de coordination avec la firme a été tenue le 17 novembre 2022 concernant les études qui ont été exécutées en lien avec le glissement de terrain sur le sentier

4.12 Widening of chemin Old Chelsea

The committee was informed that a meeting was held with the Ministry of Transport and that they were informed that the MTQ was doing an opportunity study on chemin Old Chelsea:

- Traffic study
- Movement study
- Geotechnical study
- Metering study

4.13 Wastewater plant update

The committee was informed that the upgrade of the plant is progressing and that the plans and specifications should be submitted to the municipality by December.

4.14 New Chelsea update – Mill area and Route 105 urbanization

The committee was informed that:

- All preliminary studies have been completed and presented
- Received the technical note that gathers all the recommendations following the analysis of the studies with development options.
- A project follow-up meeting will be held during the week of October 24, 2022
- Sketches should possibly be presented for the next committee meeting.

4.15 Municipalization Policy for Private Roads

The committee was informed that changes will be made to the policy and will be submitted to them for comment.

4.16 By-law to Repeal and Replace Number 188 Concerning the Construction and Maintenance of Culverts

The Committee was informed that the policy will be revised and will be presented to them shortly.

4.17 Voie verte Chelsea

A coordination meeting with the firm was held on November 17, 2022, regarding the studies that have been carried out in relation to the landslide on the community trail. The firm

communitaire. La firme nous a présenté brièvement les premiers résultats des études et devrait nous remettre le rapport préliminaire le 19 décembre 2022.

briefly presented us with the first results of the studies and should provide us with the preliminary report on December 19, 2022.

5.0 SUIVI DU PTI ET DU BUDGET 2022 – TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

5.0 FOLLOW-UP OF THE 2022 TCEP AND BUDGET – PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

Les tableaux du PTI et du budget 2022 ont été mis à jour et envoyés aux membres du comité.

The TCEP and 2022 budget tables were updated and sent to the committee members.

6.0 CALENDRIER DES SÉANCES 2023 DU CCTPI

6.0 CALENDAR OF 2023 PWIAC SESSIONS

Le calendrier des séances 2023 du CCTPI a été présenté au comité et adopté.

The PWIAC session schedule was presented to the committee and adopted.

7.0 AUTRE

7.0 OTHER

7.1 Entretien des pistes cyclables

7.1 Maintenance of bicycle paths

Un membre informe le comité qu'il a plusieurs pistes cyclables qui sont en mauvais état et qu'il aurait lieu de les réparer. Aussi, suite à l'achat d'un balai mécanique, il demande que les pistes soient nettoyées régulièrement pour des raisons de sécurité.

A member informed the committee that there are several bicycle paths that are in poor condition and that they should be repaired. Also, following the purchase of a mechanical broom, he asked that the paths be cleaned regularly for safety reasons.

8.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

8.0 ADJOURNMENT

IL EST PROPOSÉ par Madame Cybèle Wilson, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que cette rencontre soit levée à 11h00.

IT IS PROPOSED by Mrs. Cybèle Wilson, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that this meeting be adjourned at 11:00 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Manon Marenger

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Enrico Valente, Président / President